

N°203- December 17, 2010



St-Barth WEEKLY

Local News
in English

FREE

Published by Le Journal de Saint-Barth
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



RAMUNDO FIGUEROA, *DRAGON ROJO*, to b.art (see page 3)



Focus On The New Land Use Map

The new land use map for Saint Barth adopted on November 23 will go into effect as of December 24, 2010. To get a better understanding of this urban planning document, we interviewed Karine Miot, president of the planning commission for the Collectivity.

Journal de Saint Barth:
You noted that the land use map adopted by the territorial council on November 23 is the first real document of its kind for Saint Barthélemy. However, a first planning map, or Marnu (Application Modality for National Urbanism Regulations) was in effect from 1998 through 2002.

Karine Miot: The Marnu was useful in terms of practical information about national rules and clearly defining which zones were open for construction and which were not. But its role stopped there. The land use map adopted on November 23 is a real document covering land use for the entire territory.

Journal de Saint Barth:
Everyone calls it a land use map, but in reality this project comprises two documents.

Karine Miot: Yes, the project encompasses two documents: on one hand a map that defines four kinds of zones and the rules that apply in each of these zones.

On the map, each of the four kinds of

zones is indicated by a different color. The land indicated in green represents natural zones where building is not permitted. These green zones comprise most of the shoreline and wetlands, the major part of the mountainsides and slopes, as well as outlying islands and other less dramatic zones not open to building.

The three other colors on the map are dark blue, light blue, and yellow, representing zones where building is permitted to various degrees. Dark blue marks residential zones, light blue is for mixed usage of residential and various activities, and yellow for industrial activities. Three areas fall into the yellow zone: The commercial dock and industrial zone in Public; the airport in St Jean; and the zone for treatment and recycling in Saline.

The color red also appears on the map to represent zones that are at risk from natural disasters. That does not mean that one cannot build there but those who issue permits have the possibility to require special construction to avoid risks such as flooding from torrential rains or high seas during hurricanes.

Journal de Saint Barth:
You stated that the green zones are not open to building. Yet here are certain buildings in these zones.

What are the rights of the owners to build on their properties now?

Karine Miot: It is true that there are buildings in green zones. Most are situations we inherited from the past,

and for a small number of examples, a classification of the zone during the realization of the land use map based on the location of the land in a risk zone. The owners of these buildings have nothing to worry about. Since these houses are already built, the owners have the right to rebuild on the same footprint, that is to say the same area, with limited possibility for extensions

Journal de Saint Barth:
What can you tell us about the regulations that accompany the land use map?

Karine Miot: As I said, the regulations indicate the precise rules applicable in each zone. Schematically, there are two major kinds of rules: pure urbanism rules and those that cover the architectural aspects of construction. We also added some more general conditions, such as maintaining a balance between buildings and gardens on a plot of land. Or the obligation to provide parking places, which was not the case before, and in relation to the number of residences concerned.

Journal de Saint Barth:
What can you tell us about the urbanism regulations that accompany the map?

Karine Miot: In buildable zones, for example, we lifted the distance between buildings as long as there are "blind" walls (no openings) in case the owner wants to build less than



SWEDISH DESIGN CENTER OF SAINT BARTHELEMY



Exclusive collection of Swedish design, heritage and origin

New Location in Gustavia

Rue du Général de Gaulle - Gustavia

Phone 0590-291440

Mon-Sat 10-13 and 16-19

to b.art
Contemporary Art Gallery

presents

Raimundo Figueroa La Vida Baila



Raimundo Figueroa, FRENCH KISS, 2008

Exhibition through February 18, 2011

Show Room Elisa Bally
Cour Vendome, 2nd Floor, Gustavia

ÉLISA BALLY 

Exclusive Sunset Champagne every evening !



Jicky Marine Service

Catamaran excursions half day trip
 Tuesday : Petite Salines
 Wednesday : Colombier's Bay
 Thursday : Petites Salines
 Friday : Colombier's Bay
 Saturday : Fourchue island
 72€ per pax
 9am to 12:30pm
 1pm to 4:30 pm



Private charter upon request

Including open bar, snorkling gear, crew, gaz, wind & sun !
 Informations and booking @ our office 26 quai du Yacht Club, Gustavia

0590 27 70 34 or info@jickymarine.com



Restaurant
LES BANANIERES
 St. Barth

Saturday, December 18

Special: Paëlla Night

with complimentary glass of Sangria **22€**

Colombier

Reservations: 05 90 27 93 48



Les Artisans



rue du Général de Gaulle - Gustavia
 les.artisans@wanadoo.fr - T. : 05 90 27 50 40



two meters from a neighboring habitation. We also lifted the obligation to leave a distance of four meters between buildings on the same plot of land. This rule, adopted in metropolitan France to insure luminosity, was in effect here until the new map was adopted, but does not make sense here.

The regulations also define the density of building. In yellow and light blue zones, the land can be built up to 100%, other than space reserved for parking and sanitary systems. In residential zones, we wanted to make construction less dense, yet allow owners of small lots to build a house with three bedrooms, which we consider an average home. With this in mind, we created a sliding scale, which proportionally allows more space to build on smaller lots.

Journal de Saint Barth: And the architectural rules?

Karine Miot: The architectural rules are fairly general, in order to maintain a certain amount of latitude in the choice of building styles. On the other hand, there is one essential rule, which is the integration of buildings into their environment. The visual impact should be very limited, which is why we require terraced building on very

steep land. That construction style helps avoid buildings and foundation walls that are too high.

We also established rules for roofs, in order to avoid large disparities in style. The regulation authorizes only four-sided roofs from 30 to 50°, and in terms of color, if only red or green roofs are permitted, it is also possible to use wooden shingles or zinc in any of the existing color palette. Another architectural rule states that enclosure walls higher than 1m20 are prohibited. This is to avoid the look of a "bobsled track," or corridors of walls along the roads that leave little or no view of the sea of the environment that surrounds us.

Journal de Saint Barth: President of the territorial council, Bruno Magras, has said on several occasions that the map is not written in stone. But how easily can it be revised?

Karine Miot: It is effectively a document that can evolve and be modified pretty much whenever we want, based on a proposition from the executive council. A revision can be total or partial, and in this case apply to just one zone or neighborhood in particular. The revision can also apply to the zones themselves or the regulations within a zone.



Stay in touch

WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT

www.stbarthweekly.com

St. Barth Properties - USA



*L to R Standing : Julie Nally, Toni Laronga, Anne-Cécile Bedford,
Julia Hurd, Kathy Scitzer and Connie Walsh.
Sitting Peg Walsh and Tom Smyth*

St. Barth Properties - St Barth



*L to R : Benoit Meesemaecker, Mai Vu Thi Nhu,
Ted Deltour (rear),
Nadine Rolland and Pascale Minarro.*

LIVE YOUR DREAM®

Become a part of the St Barth Properties family

WHO IS ST BARTH PROPERTIES?

- A real estate and villa rental agency, St Barth Properties (SBP) was founded by American Peg Walsh in 1989. She coined and trademarked the company motto Live Your Dream®; it became the foundation of SBP's mission statement. In 1992 Peg's son, Tom Smyth, joined the business and is its vice president and co-owner.
- The company represents a portfolio of over 150 private villas in St Barth, from romantic little traditional «cases» to palatial estates.
- Its real estate division, St. Barth Properties Sotheby's International Realty, has a wonderful selection of properties that are listed for sale.

WHAT MAKES ST BARTH PROPERTIES UNIQUE?

- It is the only agency on the island that has both a United States office and a St. Barth office. Both offices are owned by the same people (Peg and Tom) and are fully staffed by a passionate and bilingual team whose mission is to ensure that each and every client experiences a Dream Vacation on beautiful St. Barth.
- President Peg Walsh is annually awarded Condé Nast Traveler's esteemed Villa Rental Specialist award*, naming her one of the top villa rental agents worldwide and the best for St Barth.
- SBP offers a full range of concierge services: flight arrangements and air charters, airport and ferry meet and greet, VIP level services, car rentals, dinner reservations, villa provisioning, private chef services, babysitting, massages, snorkeling trips as well as arranging other activities... Plus, an on call service – 24/7.
- SBP hosts a get-together cocktail party for all of its clients every Thursday at Bonito's, harbor view restaurant... A party that has become a lovely island tradition.

WHAT NEW?

- St Barth Properties just launched its Grand Cru collection, a selection of the finest and amenity-laden properties, to enhance the villa lifestyle experience. Grand Cru offers vacationers additional amenities, such as continental breakfast and turndown service.

Please stop by our office to say, "Bonjour". *



Our clients quickly become friends

St Barth Properties - USA 1-508-528-7727

www.stbarth.com

St. Barth Properties - St Barth
rue Samuel Fahlberg - Gustavia
97133 Saint Barthélemy
05 90 29 75 05



27th St Barth Music Festival
**MUSIC AND DANCE
 IN THE AIR**



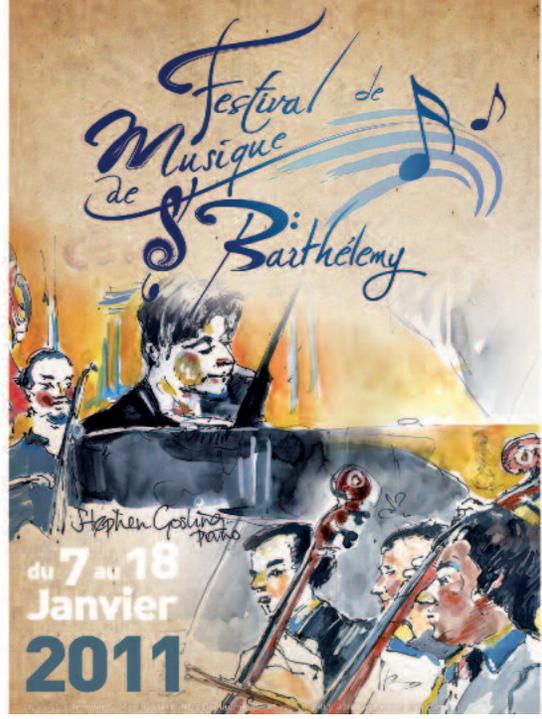
Just a month away is the 27th annual St Barth Music Festival, an annual cultural highlight on the island's calendar. Frances Debroff has once again woven a wonderful web of dance, classical music, opera and jazz for a series of concerts from January 7-18, 2011.

The festival opens on Friday and Saturday, January 7 and 8 with two dance programs featuring stars of the Paris Opera Ballet, Nice Ballet, and Les Grand Ballets Canadiens, performing at AJOE in Lorient. Once a steady part of the festival diet but absent from the menu for the past few years, it is nice to see that dance is

back on the schedule for 2011.

The classical portion of the festival comprises a series of concerts at the Catholic Church in Gustavia, including a free concert of chamber music by Mozart on Tuesday, January 11, orchestral works by Bruch, Mozart, and Schubert on Wednesday, January 12, Chopin piano music on Thursday, January 13, and Opera Night with arias and love duets on Friday, January 14.

On Saturday, January 15, the tempo changes with two jazz concerts featuring the Jason Marsalis Quintet. Having performed in prior



years, Marsalis has become a true festival favorite.

On Sunday, January 16 the attention is on young musicians with a free concert by Saint Barth Harmony at the Anglican Church at 4pm. And Sunday evening is the festival's annual benefit dinner at Eddy's restaurant in Gustavia, where good food is accompanied by a musical interlude.

The 2011 festival closes on Tuesday, January 18 at the Anglican Church with the world-famous Miro Quartet, playing works by Brahms, Glass, and Schubert.

Take world-class musicians, add the charm of Saint Barth, and the result is an extraordinary little festival

that brings great music to the island for a short time each winter.

Tickets are for sale at the tourist office beginning Monday, January 3. Advance tickets at 10% discount available January 3 thru 7 only. A "Season Passbook" is 10% less than individual tickets. Children under 13 free. No reserved seating.

stbartsmusicfestival.org

2011 St Barth Music Festival poster.

Drawings: Jennifer S. May.

Graphics: Guillaume Blanchard. Layout and printing:

www.nanasbh.com

Land
 at our stores



L'Avion Couture

OutreMer, Gustavia • Drugstore des Caraïbes, St. Jean

**DÔ
 TO
 GO**

THE PURE RESTAURANT
 DELIVERY SERVICE

OPEN EVERY DAY
 HOME DELIVERY FROM 6.00 PM
 TO MIDNIGHT

0590 290 666

Food, Wine, Cocktails,
 Cigarettes, Cigars

From *Do Brazil Restaurant*

**LIVE
 MUSIC**

Tuesday,
 Friday
 and Saturday
 Sunset
 and dinner

SOLEY
 THE BEST OF FAMENCO INTO ACCOUSTIC!

Do Brazil
 THE PURE SPIRIT
 OF SAINT BARTH

SHELL BEACH, GUSTAVIA - OPEN EVERY DAY, LUNCH AND EVENING
 RESERVATION / TEL : +59 0590 290 666 - FAX : +59 0590.290.640
 E MAIL : RESA@DOBRAZIL.COM - WWW.DOBRAZIL.COM



HÔTEL LE TOINY

Christmas Eve



Preserved iced sea scallops and oysters,
Périgord truffles



Poached poached foie gras,
ginger broth and chestnuts



Filet of John Dory in a sepia ink crust
with craw fish and morel mushrooms



Granité of mandarin and mint



Juniper grilled filet of venison,
served with cream of Jerusalem artichokes
and lemon



Crusty puff pastry filled
with hazelnut-chocolate
and served with an orange sorbet



Mignardises

Price per person : 150 Euros

New Year's Eve



Royal of Dublin bay prawns with celery



Maki of duck foie gras on air-dried-beef
with a spiced pear sauce



Smoked, cold sea bass with caviar



Lobster on a risotto crust, served
with green peas and Cepe mushrooms



Granité of raspberry and litchi



Roast partridge on toast, the preserved leg
in a rigattoni



Grilled rice pudding with morellos and nuts



Chestnuts and mandarin tartlet,
served with a chocolate sorbet



Mignardises

Jazz Live Music

Price per person : 275 Euros

Sunday, December 26th 2010

WE AWAIT YOU FOR A CHRISTMAS BRUNCH FROM 11:00 AM

55 Euros per person

RESTAURANT LE GAÏAC

HOTEL LE TOINY - ANSE DE TOINY - 0590 29 77 47 or 0590 27 88 88

Email: legaiac@letoiny.com

Stéphane Mazières
GRAND CHEF



RELAIS &
CHATEAUX



The Red Cross Makes A Donation to BKMH

On Monday, December 13, the local Red Cross presented a check for 650 euros to Adrien Gaume Bechet, president of the association «Bay Kout Men Haiti» (“Give A Hand To Haiti” in Haitian Creole), which is building a school in Delmas, a neighborhood in Port au Prince. The money was collected during the first clothing sale held by the Red Cross on November 20.

A second clothing sale will be held on Saturday, December 18 from 10am-12:30pm and 4pm-6:30pm in the Red Cross offices behind the old town hall in Gustavia.



DYLAN VERRECHIA AWARDED IN HOLLYWOOD

On December 4th 2010, Dylan Verrechia was awarded at the Artist Film Festival in Hollywood, in Los Angeles, for Best Feature Children’s Advocacy, for his documentary film, “Kids of the Majestic”. The film, shot in Bangalore, India, shows young kids, 3 years old up to 14, living in extreme conditions in the city train station.

His other film, “Tierra Madre”, a feature film shot on the Mexican border, was also awarded eight times in 2010. This film, a true story, shows a woman genuine generosity, a very different type of mother, ready to do anything to save her family, especially her young daughter. Already in 2007, Dylan’s film, “Tijuana Makes Me Happy” was awarded at the Slamdance Film Festival in Utah, for Best Feature. The story described the love of an eleven years old Mexican schoolboy for fighting roosters in particular and for animal in general.

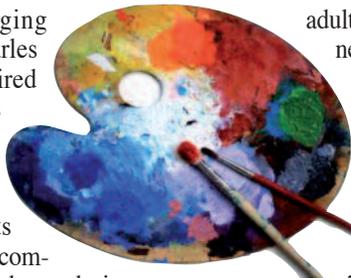
Filmmaker Dylan Verrechia spent much of his childhood in Saint Barth where he attended the elementary school in Gustavia. He is the son of painter Jean Verrechia, who lives part of each year on the island.

2011 PAINTING COMPETITION

Pick Up Your Brushes!

The sea, “and its changing reflections” as sang Charles Trenet, has always inspired poets and painters. It is also the theme selected this year by the cultural association, Saint B’Art, which has announced its seventh annual painting competition. Painters can draw their inspiration from marine views, the world of fishing, or boats to create their original works of art. The paintings will be on exhibit during The Saint Barth Bucket regatta, which attracts some of the world’s most magnificent sailboats for three days of racing, March 25-27, 2011.

The painting competition is open to young artists aged 15 tot 18 as well as



adults. The two top winners in each category will take home a prize: 3000 euros (first prize adult) and 1000 euros (second prize adult); and for young artists, 500 euros (first prize) and 200 euros (second prize). The winners will also have their paintings reproduced on pre-paid postal envelopes.

To sign up: There is no charge to enter the competition. To enter, contact Jean-Pierre Ballagny, by telephone at 06 90 83 84 00 (or via email at jp.ballagny@wanadoo.fr). The deadline to submit the paintings is March 17, 2011.

côte **PORT**
 Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

Côté Port, the newest restaurant created by Hervé, of Le Rivage fame!

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -
 La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54
 Midi et Soir - Fermé le Dimanche

ZOLPAN
 Cap Nord

SOPHIE
 at your service

Painting, waterproofing, refinishing, insulation, wallpaper, floors and walls, tools and materials

0690 76 79 99
sophie.gautierstbarth@wanadoo.fr

www.stbarthweekly.com

WIMCO VILLAS

THE Source for Private Villa Rentals...
from St Barts to St Tropez



VILLA WVVHM | COLOMBIER

27 YEARS OF EXPERIENCE IN VILLA RENTALS
AND CONCIERGE SERVICES ON ST BARTS

www.wimco.com/sbh



WIMCO

NEWPORT, RI

1.800.932.3222

INFO@WIMCO.COM



WIMCO

sbh

ST BARTHELEMY

0590.51.07.51

INFO@WSBH.COM

VILLA RENTALS | CONCIERGE SERVICES | REAL ESTATE SALES ON ST BARTS

Villa GRT



Charming 3-bedroom villa with an open living-room, boasting breathtaking ocean views of Flamands Bay. Pool and jacuzzi. € 1,590,000

Villa FEL



Cozy 2-bedroom villa, with pool, located in Pointe Milou with amazing views of the ocean and the sunsets. € 1,850,000

Villa JMP



Beautiful 3-bedroom property surrounded by lush vegetation offering maximum privacy. Large sunbathing deck with pool and lovely ocean view. € 2,600,000

Sibarth Real Estate
Tel: (+ 590) 590.29.88.91
estates@sibarthrealestate.com

www.sibarthrealestate.com

IFCA WORLD SLALOM CHAMPIONSHIPS

Fourth Place For Antoine Questel



©Eric Bellande / IFCA Windsurf Do Brasil

French Funboard vice-champion in 2010, Antoine Questel, Saint Barth's local windsurfing champion, took fourth place in the 2010 IFCA (International Funboard Class Association) World Slalom Championships. The event took place November 18-21 in Fleixeiras, Brazil.

"The IFCA World Slalom Championships were the main goal of my season. Having been on the podium in third place in 2009, I had hoped for better results in 2010," admitted Questel after the event. "But the draw and the weather made it impossible. The first day, foot strap broke, which meant I finished in eighth place in one of the four races of the day. The battle was intense on the last day." Questel, in third place overall, had a great start but he was knocked into by another competitor who tried to fit between a buoy and our champion even though there was not enough space to get by. The result was a big fall, time lost, and it was impos-

sible for Questel to catch up. Placing third in that race after lodging a complaint, he was in good position for the last race. "I was anxious after what has just happened and couldn't calm down," he says. As a result he was disqualified. Steve Allen took advantage of the situation and won the race, putting him ahead of me in third place for the 2010 world championships." In spite of this minor setback, Questel, who should arrive in Saint Barth for the holidays, is still in first place in the IFCA slalom rankings. Without a doubt, he is one of the best in the world when it comes to Funboarding.

Special Thanks
Antoine Questel thanks his sponsors: Fanatic, Loft Sail, Sooruz, the Collectivity of Saint Barthélemy, Eden Rock hotel, restaurants Le Bouchon and Le Piment, Saint-Barth Assurance, Saint-Barth Yacht Club, Margaritaville, Lifestyle, and all those who support his activities.

Menu de Noël

December 24th

«A la carte» also available

Starters

Quail Eggs with Truffled Snails,
served with homemade brioche
(18 €)

Terrine of Foie Gras and Sauternes
with Squab and Artichokes
(22 €)

Selection of Shellfish (oysters, whelks,
langoustines and crab claws)
(26 €)

Main Courses

Souvaroff Guinea Fowl, stuffed with chestnuts
and chanterelles mushrooms, served
with a parsnip purée, mange-tout
and a foie gras, truffle and Madeira sauce
(34 €)

Dover Sole with a Lobster Mousseline Sauce,
served with Sevruga caviar sabayon
and an Argenteuil asparagus soufflé
(42 €)



Bernard et Julien, father & son

**WALL
HOUSE**

SAINT BARTHELEMY FWI

La Pointe, Gustavia • Tel. 0590 27 71 83

reservation@WallHouseRestaurant.com • www.WallHouseRestaurant.com

SPECIAL EVENTS

► **Saturday December 18**
Lyric Evening at Anglican Church, Soprano Carole Venutolo, accompanied on piano by Gregory Beer, sings a selection of celebrated arias, as well as Christmas carols such as White Christmas, Minuit Chrétien, and a few gospel songs. *Lyric Evening: free concert at 7pm, Anglican Church, Gustavia.*

► **Sunday December 19**
La Pointe en Mouvement will hold a Christmas parade, wearing white clothes and red hats, starting at 6pm, Rue de la Paix in Gustavia.

CHRISTMAS VILLAGE ON THE DOCK IN GUSTAVIA

► **Monday, December 20**
7pm-9pm: Live music with the Romantiques
► **Tuesday, December 21**
5:30pm-9pm: Christmas Village and music by Tropik FM Radio

TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

Live Music

► **Daily at noon**
DJ Yo One Sutter at restaurant La Plage, St Jean

► **Every Sunday**
Salsa BBQ, Manapany, Anse des Cayes

► **Every Thursday**
Happy hour: 6-9pm, Manapany, Anse des Cayes

► **Every Friday & Saturday**
After Work, live music, from 6-9pm at La Plage, St Jean

► **Every evening**
FB Julian resident DJ at Kubbicle in London, from 6pm at 88, Carré d'Or, Gustavia

► **November 22-December 19**
Adam Falcom, adventurous mix of soul, R&B and funky jazz is giving audiences and critics something to talk about; from 9pm to midnight, Bete A Z'Ailes, Gustavia

► **Dec. 20 - January 2nd 2011**
Tomas Doncker, Songwriter & Guitarist, Tomas has been a mainstay on the New York music scene for over twenty years. from 9pm to midnight, Bete A Z'Ailes, Gustavia

► **Friday December 17**
- After Work @ Pink Parrot - Tapas & Music mixed by Yo One from 6pm at La plage, St Jean

- Live Music with Soley from 6pm, at Do Brazil, Gustavia

► **Saturday December 18**
- Date Me - Acoustic Dance Trio from SXM from 9pm at La plage, St Jean

- Live Music with Soley for Sunset & Dinner, at Do Brazil, Gustavia

- Live Music with DJ from 7pm at Taino, Christopher Hotel, Pointe Milou

- Live Music with Papagayo & Nungan from 8pm at Tamarin, Saline

► **Sunday December 19**
- Saint Barth House Mafia Dj Party from 1pm at Nikki Beach, Saint Jean

- Live music with Yo One from 1:30pm at La plage, Soley, the best of flamenco into acoustic from 5pm at Carl Gustaf Hotel, Gustavia

► **Monday December 20**
- Soley, the best of flamenco into acoustic from 9pm at B4, Gustavia

► **Tuesday, December 21**
- Cabaret performance with show girls at Ti St Barth, Pointe Milou

- DJ Oliver Blake from Kube Hotel St Tropez from 8pm at La plage, St Jean

- Live Music with Soley from 6pm, at Do Brazil, Gustavia

► **Wednesday December 22**
- Happy Hours with DJ Patris Gero from 7pm at Le Bistrot, Gustavia

- Soley, the best of flamenco into acoustic from 7pm at Bar de L'Oubli, Gustavia

► **Thursday December 23**
- Live Music with Papagayo from 7pm at Taino,

Christopher Hotel
- Soley, the best of flamenco into acoustic from 7pm at La Banane, Lorient

Let's Party

► **Friday December 17**
- Brazil party, at Yacht Club, Gustavia

► **Saturday December 18**
- Welcome to Lithuania, Show Girl at Yacht Club, Gustavia

► **Sunday, December 19**
- Casino Royale at Yacht Club, Gustavia

► **Monday, December 20**
Disco Night Fever, Yacht Club, Gustavia

► **Tuesday, December 21**
- So Staff!, at Yacht Club, Gustavia

- Cabaret performance with show girls at Ti St Barth, Pointe Milou

► **Wednesday December 22**
- Eyes Wide Shut, Evening in white with blindfolds, Yacht Club, Gustavia

Fashion Show

► **Daily Fashion Shows**
- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage, St Jean

- Fashion Show from the Poupette boutique, from 1:00pm at Tamarin, Saline.

- at 9:00pm Fashion show at Ti St Barth except Sunday

► **Every Tuesday**
6:30pm: Fashion show by the pool, from the boutique at the Isle de France

► **Every Saturday**
8:00pm: Fashion show by the pool, from the boutique Linde gallery at Taino Restaurant, Christopher Hotel

Exhibitions

► **Through December 22**
Peter Gurnz photography at TomBeachArtStudio

► **December 15 - February 19**
Raimundo Figueroa exhibit at Elisa Bally, Cours Vendôme, second floor.



La Langouste

HÔTEL BAIE DES ANGES

Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

Lobsters Fresh From The Tank
100 g for 6,⁵⁰ euros





THE PREMIER ST BARTH VILLA RENTALS AGENCY

SIBARTH
VILLA RENTALS

SIBARTH VILLA RENTALS is offering, since 1975, the largest selection of properties in the finest locations on St Barth. It offers a complete, unique and personalized service to its clients. SIBARTH's ultimate goal is to earn your trust and build a long-term relationship for the rental of the villas of your choice.

Tel. : (590) 590 29 88 90, Fax (590) 590 27 60 52, email : villas@sibarth.com
USA Toll Free Number : 1-888-610-1060 & 1-855 SIB VILA

www.sibarth.com

SEEN IN ST BARTH



1- Nils Passburg with his daughter Salinne and her friend Arthur at the Lucia, Bearer of Light celebration at the Swedish Design Center, Monday December 13..

2- Daniel Barbon from Montreal with Andria and Mark Bryer of Toronto, accompanied by their dog Chester

3- Steven and Karen Grossman from New York, at the Regal in Corossol, during their 20th trip to Saint Barth

4-5-6- Every Thursday, Saint Barth Properties hosts a get-together cocktail party for its clients at Bonito restaurant



STAY IN TOUCH
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT
www.stbarthweekly.com

Published by "Le Journal de Saint-Barth" ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60

stbarthweekly@wanadoo.fr

Director & layout : Avigaël Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

English texts & Translations : Ellen Lampert Greaux -

Advertising : Nabil 06 90 77 00 70

Photos : Rosemond Gréaux - Impression : Daily Herald

Classified ads

Real Estate

205-Exchange 2 new, fully equipped, side-by-side apartments in Cupecoy, Sint Maarten, in a high-quality building with security and swimming pool (value of exchange \$500,000) for a house (little or no land) or apartment in a small co-op in Saint Barth. Tel: 06 90 77 56 70. No agencies please.

For Sale, A charming villa recently refurbished, composed of a master bedroom and two bedrooms for children. Situated on the hillside of St Jean, the villa offers a very pleasant living-room which opens onto the swimming-pool. St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For Sale, A piece of land in a constructible zone situated between Public and

Corossol. Ideal for construction of a house or apartments. St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For Sale, a property in Corossol comprised of a main house with two bedrooms, and a terrace with a pool and two separate buildings that can be used either as studios or for storage, and an office. Good investment opportunity for those looking to receive income from separated rental units. St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For sale, large and centrally located piece of land with a building permit. YBR Real Estate Agency, Tel: 06 90 49 86 94, e-mail: ybrealty@orange.fr

Emergency numbers

Rescue At Sea	05 96 70 92 92
Gendarmerie	05 90 27 11 70
PAF / airport & port police	05 90 29 76 76
Hospital	05 90 27 60 35
Fire dept.	18 / 05 90 27 66 13
Doctor on duty	05 90 27 76 03
Pharmacy	Airport 05 90 27 66 61
	Gustavia 05 90 27 61 82
	Saint Jean 05 90 29 02 12

Useful numbers

Tourism office	05 90 27 87 27
Harbour	05 90 27 66 97
Boat company	Voyager 05 90 87 10 68
Airlines company	Winair 05 90 27 61 01
	St-Barth Commuter 05 90 27 54 54
	Air Caraïbes 05 90 27 71 90
	American Airlines 00 599 54 52040
Taxis	Gustavia 05 90 27 66 31
	Saint-Jean 05 90 27 75 81
Town Hall	05 90 29 80 40
EDF (electricity company office)	05 90 29 80 81
Water system	05 90 27 60 33
Marine Reserve	06 90 31 70 73
Catholic church Sunday 8:30am	Gustavia 05 90 27 95 38
Anglican church Sunday 9am.	05 90 29 74 63
Evangelical church	Gustavia Sunday 9am

At your services

Robb

Certified Masseur
North Thailand

Thai Traditional
Thai Foot Reflexology
Asian Combination (Deep)
Swedish



Home Service

(+59) 06.90.59.36.57 - robbmassage@gmail.com

Gold'n'Guest

Event Management St-Barth

PRIVATE EVENT PLANNER:
dinner, cocktail, birthday party, etc
at your villa or yacht.

Contact Nelly at 0690 61 85 77
or email
nelly.roussel@hotmail.com



Private Caterer

Christian : 0690 41 97 36

Vincent : 0690 41 97 29

bbqevents@hotmail.fr

Breakfast - Brunch - BBQ
Lunch & Dinner
Deliveries - Night Services

Dominique Vernin

Home Service

A Swedish Institute, NYC graduate since 1989 and member practitioner of the traditional Shiatsu French Federation

Shiatsu
Reflexology
Swedish massage

0690 833 222
0590 524 607



adominique2@yahoo.com

PERSPECTIVE

BABYSITTING

Young women who are licensed babysitters
will watch your children,
hourly fee or negotiated rates for longer periods.
Available day or evening

06 90 64 06 71

uraldesa@orange.fr



www.omegawatches.com

OMEGA

**ITS DESIGN WILL TAKE YOUR BREATH AWAY.
DO YOU HAVE AN OXYGEN TANK?**

Water resistant to 1200 metres/4000 feet. Deep orange rubber strap. OMEGA's exclusive Co-Axial calibre 8500.
The OMEGA Seamaster Ploprof 1200m.



TOURBILLON
BOUTIQUE

ST-BARTH

ANGLE DES RUES COUTURIER ET RÉPUBLIQUE - GUSTAVIA

TEL. +590 5 90 29 55 54

WWW.TOURBILLON.COM



OMEGA

swiss made since 1848